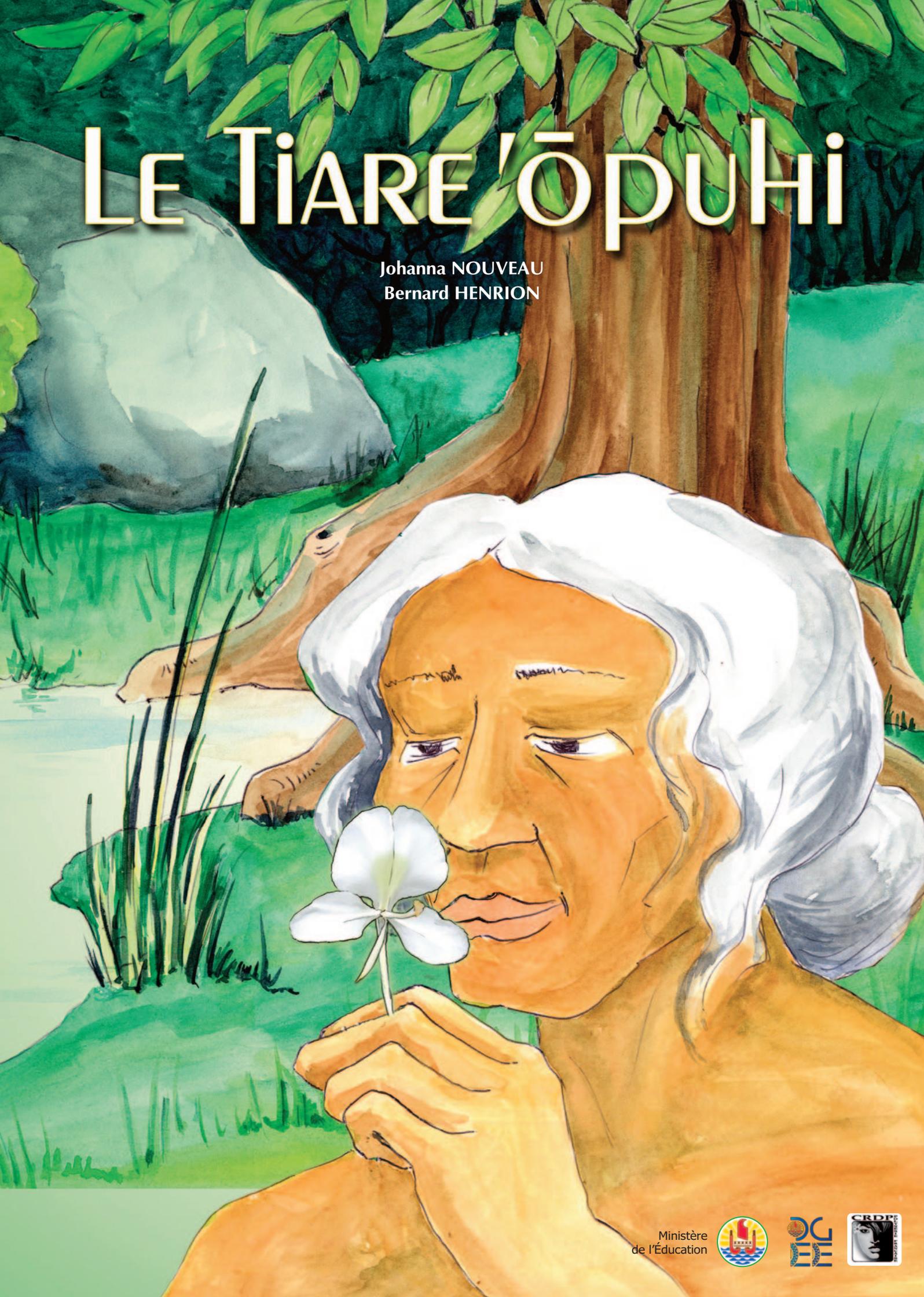


LE TIARE 'ŌPUHI

Johanna NOUVEAU
Bernard HENRION



LE TIARE 'ŌPUHI

Texte
Johanna NOUVEAU
de l'Académie Tahitienne

Illustrations
Bernard HENRION



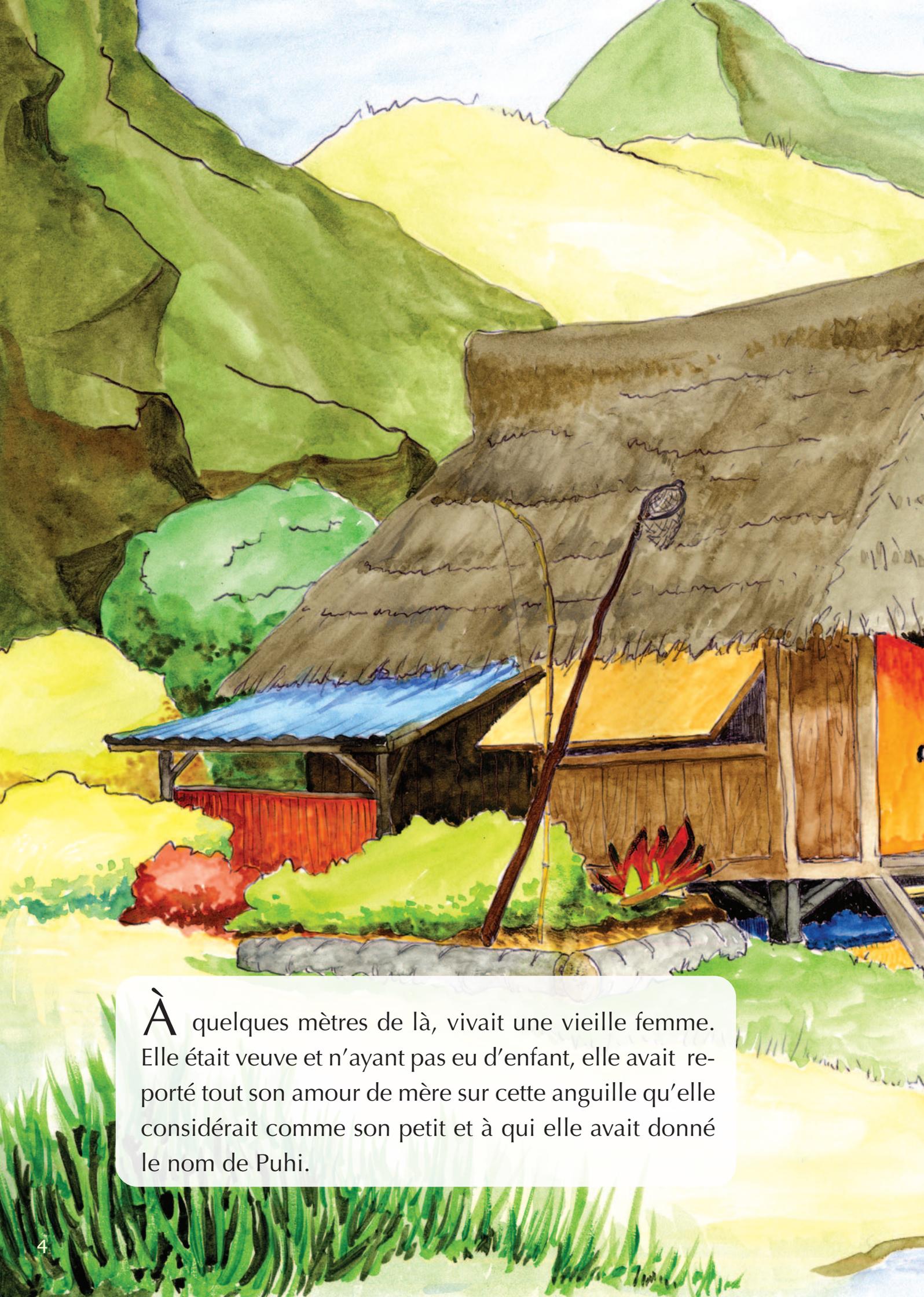
Direction générale de l'éducation et des enseignements
Ministère de l'Éducation
Polynésie française

© MEA -DGEE 2020
www.education.pf



Il y avait dans la vallée, une source qui jaillissait de dessous les racines d'un *māpē*. Elle servait de demeure à une énorme anguille au corps légèrement laiteux et à la tête jaunâtre. C'était une anguille apprivoisée.





À quelques mètres de là, vivait une vieille femme. Elle était veuve et n'ayant pas eu d'enfant, elle avait reporté tout son amour de mère sur cette anguille qu'elle considérait comme son petit et à qui elle avait donné le nom de Puhi.



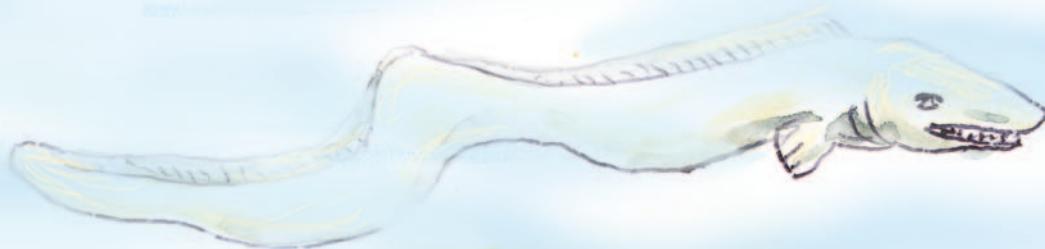
Tous les matins, elle lui apportait à manger. Elle s'asseyait sur une pierre plate et l'anguille grimpait sur elle tout comme un enfant sur les genoux de sa mère.





Mais un jour, elle lui dit tout en le cajolant : « Mon cher Puhi, je suis très fatiguée, mes jambes me portent à peine ; je ne pourrai plus venir te voir tous les jours. »

Puhi la regarda tout en hochant la tête, comme pour dire qu'il comprenait ce que lui disait sa mère adoptive. Et avant de disparaître sous les racines du *māpē*, il frappa l'eau à plusieurs reprises avec sa queue en signe d'adieu.

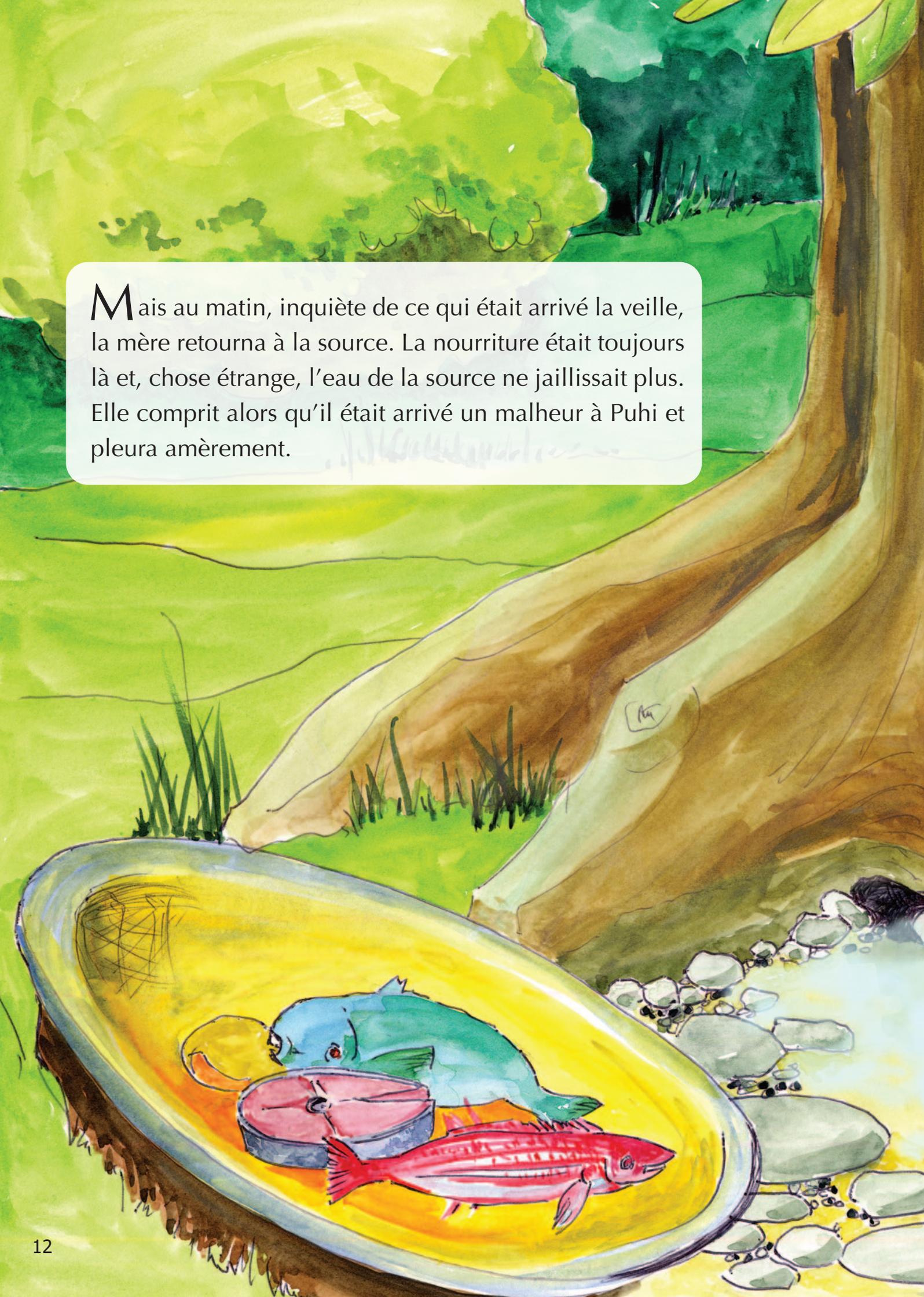








Quelques jours plus tard, la vieille femme alla rendre visite à Puhi ; elle l'appela... l'appela... mais en vain. Elle déposa la nourriture qu'elle avait apportée pour son petit, pensant qu'il viendrait un peu plus tard.



Mais au matin, inquiète de ce qui était arrivé la veille, la mère retourna à la source. La nourriture était toujours là et, chose étrange, l'eau de la source ne jaillissait plus. Elle comprit alors qu'il était arrivé un malheur à Puhi et pleura amèrement.







Deux jours passèrent. En regardant en direction de la source, la vieille femme vit une nouvelle plante portant des fleurs blanches et légèrement jaunâtres qui lui rappelaient étrangement le corps de Puhi.

A watercolor illustration of a landscape. In the center, a large, smooth, grey rock sits on a green grassy slope. The grass is depicted with various shades of green and dark green strokes. In the background, there are dark green trees and a bright yellow-green sky. The overall style is soft and painterly.

Elle alla en cueillir quelques-unes, huma longuement le parfum qui s'en dégagait et les porta à l'oreille. En souvenir de Puhi, son cher petit, elle nomma cette fleur *Tiare 'ōpuhi*.



Le tiare 'ōpuhi

Le **tiare 'ōpuhi**, connu également sous les noms de *'ōpuhi pape* aux Îles du Vent et *re'a* aux Îles Sous-le-Vent, est aussi appelé gingembre sauvage, longose blanc, gingembre papillon ou encore lis de la Vierge. Cette plante est originaire d'Inde et plus généralement d'Asie du Sud-Est.



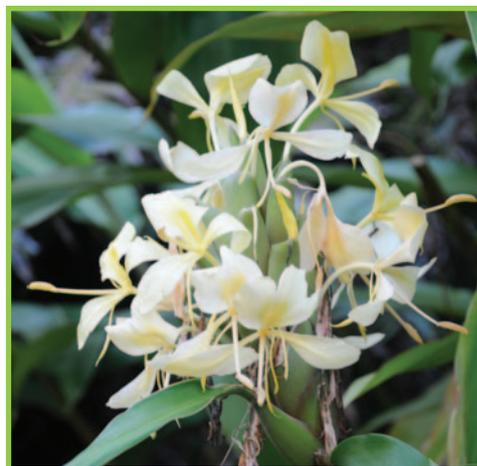
Hedychium coronarium

C'est une plante vivace herbacée qui se développe rapidement dans des zones légèrement ombragées et humides à partir d'un rhizome. Elle forme des touffes de 1 à 3 mètres de haut.

Chaque tige porte un épi d'où naît une inflorescence blanche ou jaune pâle.

Les fleurs ont un parfum suave. C'est la forme particulière des pétales qui a valu à la plante le nom de «gingembre papillon». Ses fruits ressemblent à des capsules.

Hedychium flavium



Le tiare 'ōpuhi appartient à la famille des zingibéracées. C'est une plante du genre *Hedychium*.

D'autres plantes communément appelées 'ōpuhi en Polynésie française appartiennent à la même famille mais diffèrent par leur genre.

Genre *Alpinia*



Alpinia purpurata rose



Alpinia zerumbet - *Alpinia speciosa*



Alpinia purpurata rouge

Genre *Etilingera*



Etilingera eliator - *Nicolaia eliator*

LE TIARE 'ŌPUHI

Auteur

Johanna NOUVEAU
de l'Académie Tahitienne

Illustrations

Bernard HENRION

Photographies

Pascale HENRION

Infographie et mise en page

Heinui LE CAILL

Responsable de la publication

Mairenui LEONTIEFF

Travaux initiés et réalisés sous :

Jean-Louis LAFLAQUIÈRE
IEN, Directeur du CRDP

Directeur de la publication

Jean-Michel GARCIA - DGEE

Réf. PI-20035

ISBN : 978-2-37317-062-7

Dépôt légal : 2020

À DÉCOUVRIR ÉGALEMENT

